

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

13 JANUARI 1994

WETSVOORSTEL

**houdende regeling van het
taalgebruik voor sommige
handelingen van het openbaar gezag**

**(Ingediend door de heren Van Vaerenbergh
en Olaerts)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Krachtens artikel 1 van de Grondwet is België een federale staat. Artikel 4 bepaalt dat er vier taalgebieden zijn. Een federale staat is slechts werkzaam als het principe van de federale loyaliteit door alle partners onderschreven wordt.

De emanatie van het principe van federale loyaliteit is de werking van de federale regering. Daarom stelt artikel 99 van de Grondwet : « De Eerste minister eventueel uitgezonderd, telt de ministerraad evenveel Nederlandstalige als Franstalige ministers ».

Het onderhavige wetsvoorstel bouwt logisch voort op deze federale principes. Het steunt op artikel 30 van de Grondwet dat stelt dat het gebruik van de talen voor handelingen van het openbaar gezag alleen door de wet kan geregeld worden.

Het voorstel verplicht de federale ministers om de drie landstalen te kennen en te gebruiken. Inderdaad, als de federale regering de behoeder wil zijn

(*) Vierde zitting van de 48^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

13 JANVIER 1994

PROPOSITION DE LOI

**réglementant l'emploi des
langues pour certains actes
de l'autorité publique**

**(Déposée par MM. Van Vaerenbergh
et Olaerts)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 1^{er} de la Constitution prévoit que la Belgique est un Etat fédéral et l'article 4 dispose qu'il y a quatre régions linguistiques. Or, un Etat fédéral ne peut fonctionner que si toutes ses composantes souscrivent au principe de la loyauté fédérale.

C'est dès lors ce principe de la loyauté fédérale qui régit le fonctionnement du gouvernement fédéral. Aussi l'article 99 de la Constitution prévoit-il que « Le Premier ministre éventuellement excepté, le Conseil des ministres compte autant de ministres d'expression française que d'expression néerlandaise ».

La présente proposition de loi, qui s'inscrit dans le prolongement logique de ce principe fédéral, s'appuie sur l'article 30 de la Constitution, qui prévoit que l'emploi des langues ne peut être réglé que par la loi pour les actes de l'autorité publique.

Elle vise à obliger les ministres fédéraux à connaître et à utiliser les trois langues nationales. En effet, si le gouvernement fédéral veut être le gardien de la

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

van de federale loyauté, zijn de kennis en het gebruiken van de landstalen in hoofde van de leden van deze regering onontbeerlijk.

Bovendien bestaat die voorwaarde van taalkennis al in de Belgische wetgeving. Niet alleen is er de wet op het taalgebruik in bestuurszaken, ook artikel 72bis van de nieuwe gemeentewet bepaalt dat, in de rand- en taalgrensgemeenten, iedereen die het ambt van burgemeester of schepen uitoefent, de kennis moet hebben van de taal van het taalgebied die nodig is om het mandaat uit te oefenen. Wat geldt voor mandatarissen van lokale besturen, geldt *a fortiori* voor federale ministers.

Het onderhavige wetsvoorstel draagt de Koning op om de regels uit te werken met betrekking tot het vaststellen van de taalkennis. De Koning bepaalt eveneens de regels met betrekking tot het taalgebruik door de federale ministers tijdens hun handelingen van het openbaar gezag. Hieronder wordt ook elk openbaar optreden in de taalgebieden bedoeld. Ten slotte dienen de federale ministers ook in de Wetgevende Kamers, de taal van de interpellanten te respecteren.

E. VAN VAERENBERGH
H. OLAERTS

WETSVOORSTEL

Artikel 1

§ 1. Elk lid van de federale regering moet, voor het uitoefenen van zijn ambt, de kennis hebben van de talen van de taalgebieden, die nodig is om zijn mandaat uit te oefenen.

§ 2. De Koning stelt de regels vast om de taalkennis te toetsen.

Art. 2

De Koning stelt de regels vast opdat de federale ministers, wat hun handelingen van het openbaar gezag in een taalgebied betreft, de taal gebruiken van het betrokken taalgebied.

loyauté fédérale, il est indispensable que ses membres connaissent et utilisent les langues nationales.

En outre, cette condition en matière de connaissance linguistique est déjà prévue dans la législation belge, non seulement dans les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, mais aussi à l'article 72bis de la nouvelle loi communale, qui dispose que quiconque exerce les fonctions de bourgmestre ou d'échevin dans les communes périphériques et les communes de la frontière linguistique doit, pour exercer ses fonctions, avoir la connaissance de la langue de la région linguistique, qui est nécessaire à l'exercice du mandat. Les règles qui s'appliquent aux mandataires des pouvoirs locaux doivent *a fortiori* s'appliquer aux ministres fédéraux.

La présente proposition de loi charge le Roi de déterminer les règles permettant de constater que ces ministres possèdent les connaissances linguistiques requises. Elle lui confie également le soin de fixer les règles à observer par les ministres fédéraux, en matière d'emploi des langues, pour les actes de l'autorité publique qu'ils accomplissent, et notamment lors de leurs interventions publiques dans les différentes régions linguistiques. Enfin, lorsqu'ils interviendront devant les Chambres législatives, les ministres fédéraux seront aussi tenus de respecter la langue de leurs interpellateurs.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

§ 1^{er}. Tout membre du gouvernement fédéral doit, pour exercer ses fonctions, avoir la connaissance des langues des régions linguistiques qui est nécessaire à l'exercice de son mandat.

§ 2. Le Roi arrête les règles permettant de vérifier les connaissances linguistiques de l'intéressé.

Art. 2

Le Roi arrête les règles requises pour que les ministres fédéraux utilisent, pour les actes de l'autorité publique qu'ils accomplissent dans une région linguistique donnée, la langue de cette région linguistique.

Art. 3

De Koning stelt de regels vast opdat de federale ministers tijdens hun optreden in de Wetgevende Kamers, steeds de taal hanteren die gebruikt wordt door de interpellanten.

23 december 1994.

E. VAN VAERENBERGH
H. OLAERTS

Art. 3

Le Roi arrête les règles requises pour que les ministres fédéraux utilisent toujours, lors de leurs interventions devant les Chambres législatives, la langue de leurs interpellateurs.

23 décembre 1994.